

فهرست المسائل اللغوية في المعاجم العربية وحواسبتها

أ. د. سيف الدين الفقراء

الملخص

البحث فهرسة محوسبة إلكترونيًا للمسائل اللغوية: الصوتية والصرفية والنحوية في عشرة من المعاجم هي: معجم العين للخليل، وجمهرة اللغة لابن دريد، وتهذيب اللغة للأزهري، ومقاييس اللغة لابن فارس، والمحيط في اللغة للصاحب ابن عباد، والصحاح للجوهري، والمحكم والمحيط الأعظم لابن سيده، ولسان العرب لابن منظور، والقاموس المحيط للفيروزآبادي، وتاج العروس للزبيدي. وصُنفت فيه المسائل اللغوية في عناوين رئيسة على حروف المعجم، مثل: الاستغناء، والاتساع، والحمل على المعنى، والحمل على التوهم، وتداخل اللغات، والمات من الألفاظ، والشذوذ، واللهجات، والتعويض، والتعاقب، والإشباع، والخفة والثقل، وغيرها، ويندرج تحت كل باب طائفة من العناوين اللغوية الفرعية مرتبة وفق حروف المعجم أيضاً، وتحت كل باب فرعي تندرج المسائل اللغوية التي وردت في كل معجم من المعاجم العشرة، ورُتبت النصوص ترتيباً دقيقاً حسب حروف المعجم للمفردة.

تم إعداد نسخة إلكترونية من هذا الفهرست تتيح للباحث الحصول على المعلومة المفهرسة في أقل جهد ووقت، فالحوسبة تتيح للباحث بوابات من البحث والاسترجاع؛ تمكنه من الحصول على المسألة اللغوية من معجم واحد أو أكثر في آن واحد، والمقارنة بينها بكل سهولة ويسر، فالكتاب المحوسب هو الأول من نوعه في حقل الفهرسة اللغوية للمعاجم العربية، إن هذه الفهرسة مادة ثرة غنية للباحثين في مسائل اللغة وستقدم لهم ظواهر لغوية كثيرة لدراساتها، وستضع أمام طلبة الدراسات العليا أيضاً من العناوين لرسائل الماجستير والدكتوراه والأبحاث العلمية

ويضم المعجم (٣٨٠٠٠) ألف معلومة محوسبة ومبوبة وموزعة على المعاجم. وكان ضابط الجمع هو النصّ عليها من مؤلف المعجم، وإذا لم ينصّ المؤلف على هذه المسألة نصّاً صريحاً حاول الفريق استخلاص المسألة من خلال فهمها من السياق؛ ونظراً لكون المسألة الواحدة قد تدخل تحت أكثر من عنوان، كأن يعدها الخليل -مثلاً- من النوادر، ويعدها ابن سيده من الشذوذ، ويعدها ثالث من اللهجات، كان الفريق البحثي يأخذ العنوان الأبرز والأقرب للمسألة ويضعها فيه، ويتجنب التكرار.

التمهيد

الحمد لله الذي هيا لنا سبيل هذا العمل، ويسر لنا أسباب النجاح أن مكّنا من إنجاز المشروع الطموح، وأمدنا بالعزم والعزيمة لنقدّم للمكتبة العربية معجماً جديداً في مادته ومنهجه، والصلاة والسلام على النبي العربي الذي بعثه الله بشيراً ونذيراً، وعلى آله وصحابه وتابعيه إلى يوم الدين، أما بعد:

فالببحث فهرسة للمسائل اللغوية: الصوتية والصرفية والنحوية في عشرة من المعاجم العربية القديمة، هي معجم العين للخليل، وجمهرة اللغة لابن دريد، وتهذيب اللغة للأزهري، ومقاييس اللغة لابن فارس، والمحيط في اللغة للصاحب ابن عباد، والصحاح للجوهري، والمحكم والمحيط الأعظم لابن سيده، ولسان العرب لابن منظور، والقاموس المحيط للفيروزآبادي، وتاج العروس للزبيدي. وصُنفت فيه المسائل اللغوية في عناوين رئيسة على حروف المعجم، مثل: الاستغناء، والاتساع، والحمل على المعنى، والحمل على التوهم، وتداخل اللغات، والمات من الألفاظ، والشذوذ، واللهجات، والتعويض، والتعاقب، والإشباع، والخفة والثقل، وغيرها، ويندرج تحت كل باب طائفة من العناوين اللغوية الفرعية مرتبة وفق حروف المعجم أيضاً، ففي باب الشذوذ -مثلاً- نجد شذوذ المصادر، وشذوذ الجمع، وشذوذ التصغير، وشذوذ الأفعال، وهكذا، وتحت كل باب فرعي تندرج المسائل اللغوية التي وردت في كل معجم من المعاجم العشرة، ورُتبت النصوص ترتيباً دقيقاً حسب حروف المعجم للمفردة اللغوية التي وردت فيها المسألة اللغوية.

من المشاكل التي يواجهها الباحثون رصدُ المسائل اللغوية في المعاجم العربية واستقصائها؛ بسبب سعة حجم المعاجم، وتشتت المسائل اللغوية في ثناياها، واختلاف مناهج التأليف المعجمي. فإذا أراد باحثٌ - على سبيل المثال - حصر مسائل ظاهرة الاستغناء، أو حصر إحدى اللهجات العربية في معجم واحد، فهذا يعني أنه سيقوم بدراسة المعجم كاملاً، ومن ثمّ مقارنته بالمعجم الأخرى؛ للاهتمام إلى ضلّته؛ كيف إذا أراد الباحث أن يستقصي طائفة من المسائل اللغوية في هذه المعاجم، فإنّ ذلك يعني الكثير من الجهد والمشقة والوقت؛ وفي هذا الفهرست، يمكن حصر المسائل اللغوية التي وردت في أحد هذه المعاجم أو فيها جميعها، والحصول عليها مرتبة ومبوبة وموثقة؛ كما وردت في المعجم الأصل، بحيث يتمكن الباحث من دراسة ظاهرة واحدة، أو مجموعة ظواهر لغوية في معجم واحد ومقارنتها مع المعاجم الأخرى بكل سهولة، وبأقل وقت ممكن.

ومثل هذه الفهرسة، تفتقد إليها المكتبة العربية، ويعاني الباحثون من عدم وجودها، ويعاني الطلبة من عدم وجود فهرس لهذه المسائل في المعاجم العربية. ففي معجم لسان العرب على سبيل المثال، نجد فهرساً لكل شيء باستثناء مسائل النحو والصرف، وإذا أردنا أن نعرف ماذا قال الآخرون من مؤلفي المعاجم الأخرى في هذه المسائل، فهذا يعني قراءة معاجم أخرى كاملة؛ ولذلك قام الفريق البحثي بجمع هذه المسائل في معجم واحد يريح الباحثين من عناء البحث عنها في مصادرها.

ولعلّ غياب الحوسبة للمعاجم العربية وانتشار المعاجم على (الانترنت) دون إشراف من مؤسسات أكاديمية ممّا جعلها مضطربة غير مطابقة للأصول المنقولة منها - يجعل من حوسبة المسائل اللغوية في المعاجم العربية إسهاماً مهماً في حوسبة الدرس اللغوي، وتسخير التكنولوجيا في خدمة العربية، والتيسير على الباحثين في الحصول على المعلومة الدقيقة والموثقة والمطابقة للأصول بأقل جهد ووقت. فلذلك قام الفريق بإعداد نسخة إلكترونية من هذا الفهرست تتيح للباحث الحصول على المعلومة المفهرسة في أقلّ جهد ووقت، فالحوسبة تتيح للباحث بوابات من البحث والاسترجاع؛ تمكنه من الحصول على المسألة اللغوية من معجم واحد أو أكثر في آن واحد، المقارنة بينها بكل سهولة ويسر، فالكتاب المحوسب هو الأول من نوعه في حقل الفهرسة اللغوية للمعاجم العربية، وهو فتح في حوسبة الدرس اللغوي وتسخير التكنولوجيا لخدمة العربية.

إن هذه الفهرسة مادة ثرة غنية للباحثين في مسائل اللغة وستقدم لهم ظواهر لغوية كثيرة لدراساتها، وستضع أمام طلبة الدراسات العليا أيضاً من العنوانات لرسائل الماجستير والدكتوراه والأبحاث العلمية في المستقبل لنشرها في المجالات المحكمة، ولهذا سيكون الفهرست مرجعاً أساسياً للباحثين في العربية، ودليلاً يهتدى به في البحث في مسائل اللغة في المعجم العربي والدرس اللغوي عامة. لقد اجتهد الفريق في جمع المسائل اللغوية من المعاجم العشرة، وكان ضابط الجمع هو النصّ عليها من مؤلف المعجم، وإذا لم ينصّ المؤلف على هذه المسألة نصّاً صريحاً حاول الفريق استخلاص المسألة من خلال فهمها من السياق؛ كأن يقول أحد العلماء عن الاستغناء في باب الجمع مثلاً؛ ولم يجمع على غير ذلك، فهم من ذلك أنّه ممّا يدخل في الاستغناء؛ فيقوم الفريق بتوثيقه في الاستغناء في باب الجمع. ونظراً لكون المسألة الواحدة قد تدخل تحت أكثر من عنوان، كأن يعدّها الخليل - مثلاً - من النوادر، ويعدّها ابن سيده من الشذوذ، ويعدّها ثالث من اللهجات، كان الفريق البحثي يأخذ العنوان الأبرز والأقرب للمسألة ويضعها فيه، ويتجنّب تكرار المسألة إلا إذا اقتضت الضرورة، دافعه في ذلك الابتعاد عن تضخم الفهرست، فلو وضع الفريق هذه المسائل في عناوينها المناسبة جميعها لكان حجم الفهرست ضعف ما هو عليه الآن.

لقد أنجز المعجم بدعم مالي وإشراف كاملين من صندوق دعم البحث العلمي في وزارة التعليم العالي والبحث العلمي في المملكة الأردنية الهاشمية، وشارك فيه إلى جانب الفريق البحثي باحثون مساعدون من طلبة الدراسات العليا في جامعة مؤتة؛ وهم الدكتور علي الصرايرة، والدكتور سلامة السراحين، وبعث فيصل الحروب، وأحمد رحمان ثابت، ومن لا يشكر الناس لا يشكر الله؛ فالشكر والتقدير إلى صندوق دعم البحث العلمي في وزارة التعليم العالي والبحث العلمي في المملكة الأردنية الهاشمية، الذي مَوَّل المشروع تمويلًا كاملاً، وأشرف على إنجازه، وتابع مراحلها أولاً بأول.

إنّ ضخامة عدد مجلدات المعاجم العشرة التي بلغت (١٢٠) مجلداً، وغناها بالمسائل والظواهر اللغوية، واختلاف مناهجها، ودقّة خطوطها، وتنوّع ثقافة أعضاء الفريق البحثي وفريق المساعدين، وتفاوت فهمهم للمسائل اللغوية، وحدثة التجربة، ومحاصرتها بمدة زمنية

محدّدة لإنجاز العمل؛ يشفع لنا في تلك الهنوت والهنوات التي قد تبرز في المعجم، وبها نعتذر عن التّقصير والأخطاء-إن وُجدت- ولكن النظام المحوسب يتيح لنا المراجعة والتدقيق والتحسين والإضافة في المستقبل.

أهداف المشروع

لقد رسم الفريق البحثي -وهو يشرع في تجديد قارب النهوض بهذا المشروع - أهدافاً تطلّع إلى تحقيقها منها:

- ١- استقصاء المسائل اللغوية الصوتية والصرفية والنحوية التي وردت في المعاجم موضع الدراسة، وتصنيفها هجائياً، وتبويبها، وذكر مسألتها في هذه المعاجم.
- ٢- حصر مسائل الظاهرة الواحدة في باب واحد، وتتبع مواضيعها في المعاجم.
- ٣- مقارنة ما قاله العلماء في هذه المسائل وفي موضع واحد يعني الباحثين عن الرجوع إليها في مصادرها الأصلية.
- ٤- رقد المكتبة العربية بفهرست متخصص في مسائل النحو والصرف في عشرة من المعاجم العربية التي تعد الأكثر تداولاً واستعمالاً.
- ٥- حوسبة هذه الدراسة وتنظيمها على شكل قاعدة بيانات توزع على المكتبات ومراكز الأبحاث والجامعات؛ وفق آلية معيّنة تكون إسهاماً في حوسبة الدرس اللغوي وبخاصة في باب المعاجم.
- ٦- تهيئة الطريق للباحثين وطلبة الدراسات العليا لدراسة عشرات المسائل اللغوية والنحوية ومدّهم بمواضيع للبحث والدراسة، وإعداد الرسائل الجامعية.
- ٧- إعداد كتاب ورقي لهذا المعجم، وآخر الكتروني هو الأول من نوعه يتيح للباحثين استخلاص المسائل ومقارنتها، والبحث عنها حسب المعجم، أو حسب الجزء من المعجم الواحد، أو حسب الباب الرئيس للمسألة اللغوية، أو حسب الباب الفرعي، أو حسب المفردة اللغوية التي وردت فيها المسألة، وله أن يقارن بين المعاجم العشرة في هذه المسألة أو تلك بكل سهولة.
- ٨- وضع نواة لفهرسة المعاجم العربية وحوسبتها تمهيدا للتوسع في المعاجم المشمولة بالدراسة مستقبلاً وفهرستها فهرسة منظمة وموثقة علمياً تعتمد الكتب المحققة والموثوق بها، وتتجاوز المسائل اللغوية إلى فهرسة الآيات القرآنية والأحاديث والأعلام والشواهد والأمثال والأماكن وغير ذلك.
- ٩- فهرس الفريق البحثي المعلومات اللغوية من المعاجم اللغوية المعتمدة في المشروع كاملة، وهي: معجم العين، وجمهرة اللغة، والصّحاح، ومقاييس اللغة، والمحيط في اللغة، وتهذيب اللغة، والمحكم والمحيط الأعظم، ولسان العرب، والقاموس المحيط، وتاج العروس. ومجموع مجلداتها (١٢٠) مجلداً.
- ٢- أدخل الفريق البحثي بيانات هذه المعاجم على النظام المحوسب كاملة بواقع (١٧٧ و٢٨) ثمانية وثلاثين ألفاً ومائة وسبع وسبعين معلومة
- ٣- رُتبت هذه المعلومات حسب الموضوعات الرئيسية للمشروع، وكلّ عنوان رئيسي يتفرع عنه عناوين فرعية، يندرج تحت العنوان الفرعي مئات البيانات التي تُشكّل مادة المعجم.
- ٤- أنجز فريق الحوسبة حوسبة المشروع، وأجريت التعديلات والتحسينات عليه دورياً في ضوء مستجدات إدخال البيانات. وقام الفريق بإعداد شاشات البحث والاسترجاع والقراءة والتحليل والمقارنات، وإظهار النسب المئوية الخاصة والعامّة. وإعداد النظام لإخراج نصوص جاهزة للطباعة ككتاب ورقيّ.
- ٥- قام الفريق بتدقيق البيانات للعناوين الرئيسية وتوحيدها ، وكذلك العناوين الفرعية.
- ٦- حقق الفريق البحثي الأهداف المرسومة للمشروع ، وتمثلت الأهداف بما يلي:
 - أ- استقصاء المسائل اللغوية الصوتية والصرفية والنحوية واللغوية في المعاجم العشرة المعتمدة للدراسة.
 - ب- حصر مسائل الظاهرة الواحدة في باب واحد لكل معجم، والنظام المحوسب يُمكن أن يقدم للباحثين هذه المسائل في المعاجم العشرة معاً ، أو أن يُقابل بين معجمين فأكثر.

ج- ترتيب العناوين الرئيسية بأسلوب منهجي محكم، وترتيب العناوين الفرعية وفق منهج علمي واضح، وترتيب المعلومات المفهرسة في العنوان الواحد بمنهجية عالية الدقة، والنظام المحوسب يتيح للباحث البحث عن هذه المعلومات: إمّا حسب المعجم، أو حسب العنوان الرئيسي، أو العنوان الفرعي، أو المادة اللغوية، ويمكن اختيار جزء بعينه من المعجم الواحد، أو المقابلة بين معجمين فأكثر، أو المقابلة بين المعجم العشرة معاً.

د - تمّ توظيف الذكاء الإلكتروني لقراءة البيانات وتحليلها وتوزيعها حسب النواذ المخصصة لذلك في شاشة القراءة والاسترجاع.

هـ - أنجز الفريق فهرساً متخصصاً في المسائل اللغوية في المعجم العربية، وموثّق بأسلوب علمي عالي الجودة، وهو الأول من نوعه في العالم العربي، والأول من نوعه في فهرسة المسائل اللغوية في المعجم العشرة، وبدقة تتجاوز في نسبتها العامة ٩٥٪.

و- النظام المحوسب أعدّ على الشبكة الإلكترونية العالمية، وللمعجم صفحة الكترونية خاصة به (<http://www.ma3jam.com/>) proj/main__login.php) والمعجم المحوسب هو قاعدة بيانات للمسائل اللغوية في المعجم العشرة، يمكن توزيعها إلكترونياً على المكتبات، والجامعات، والمراكز البحثية، والمؤسسات المعنية، وهناك إمكانية للتجديد والتحديث وتعديل البيانات، وإضافة معجم جديدة في المستقبل.

ز- المعجم المحوسب قابل للتطوير مستقبلاً؛ بإضافة أي عدد من المعجم، وقابل للتعديل لفهرسة أي معجم إلكترونياً بحيث تفهرس الآيات القرآنية، والأحاديث النبوية، والأعلام، والشعر، والرجز، والأماكن، والبلدان، والأمثال، وأي بيانات تحتاج إلى فهرسة.

ح- يتضمن المعجم مئات العناوين لرسائل الماجستير والدكتوراه والأبحاث، ويقدم بيانات أي بحث ضمن الموضوعات المفهرسة في المعجم العشرة في سرعة خيالية، فالمعلومات التي يحتاج الباحث إلى استخلاصها في أشهر، وربما سنوات من المعجم؛ يمكنه استخراجها مبنية ومفهرسة ومرتبّة في نوان.

من الدراسات السابقة :

- ١- فهارس الخصائص، عبد الحميد هنداي، دار الكتب العلمية، بيروت، ٢٠٠١.
- ٢- فهارس كتاب سيبويه، محمد عزيمة، القاهرة، ١٩٧٥.
- ٣- فهارس لسان العرب: خليل عمارة، مؤسسة الرسالة، بيروت، ١٩٨٧.
- ٤- معجم الأدوات النحوية، محمد التونجي، دار الفكر، دمشق، ١٩٨٩.
- ٥- معجم الأعراب والإملاء، إميل يعقوب، دار الأمل، بيروت، ١٩٨٢.
- ٦- معجم مصطلحات النحو والصرف والعروض، محمد عبادة، دار المعارف.
- ٧- معجم علم الأصوات، محمد الخولي، جامعة الرياض، ١٩٨١.
- ٨- المعجم الكامل في لهجات الفصحى، داود سلوم، عالم الكتب، بيروت، ١٩٨٧.
- ٩- معجم مسائل النحو والصرف في تاج العروس شوقي المعري، بيروت ١٩٩٦.
- ١٠- معجم المصطلحات النحوية والصرفية، محمد اللبدي، مؤسسة الرسالة، بيروت، ١٩٨٥.
- ١١- معجم لغات القبائل والأمصار، جميل سعيد، المجمع العلمي العراقي، بغداد، ١٩٨٧.
- ١٢- معجم النحو، عبد الفتى الدقر، بيروت، ١٩٨٢.

نموذج من العناوين الرئيسية

العنوان الفرعي	العنوان الرئيسي	المادة	الصفحة	الجزء	اسم المعجم	ت.النص	ت
أبدال الواو تاء	الإبدال	تخم	٢٤٢	٤	العين	٤٢٣	١
أبدال الواو تاء	الإبدال	وخم	٣١٧	٤	العين	٤٤٥	٢

٣	٤٢٤	العين	٤	٢٤٢	ذخر	الإبدال	إبدال التاء دالاً
٤	٨٤٠	العين	٨	١٦٧	ظئر	الإبدال	إبدال التاء طاء
٥	١٥٩	العين	١	٢١٢	ضجع	الإبدال	إبدال التاء طاءً
٦	٨٢٨	العين	٨	١٦٢	ظلم	الإبدال	إبدال التاء ظاء
٧	٧٢٥	العين	٧	١٨٦	ستّ	الإبدال	إبدال الدال تاء
٨	١٣٠	العين	١	٦٦	عكّ	الإبدال	إبدال العين همزة
٩	٢٤٨	العين	٢	٢٨٤	عضهم	الإبدال	إبدال اللام نوناً
١٠	٥٧٤	العين	٥	٢٠٩	ريق	الإبدال	إبدال الهمزة هاء
١١	٨٧١	العين	٨	٢٤٩	ثبي	الإبدال	إبدال الهمزة واوا
١٢	٨٨٧	العين	٨	٣٠٠	وري	الإبدال	إبدال الهمزة ياء
١٣	٨٥١	العين	٨	١٩٧	ذيل	الإبدال	إبدال الواو ألفاً
١٤	٦٢٦	العين	٥	٣٩٨	تكأ	الإبدال	إبدال الواو تاء
١٥	٨٢٨	العين	٨	١٣٢	وتر	الإبدال	إبدال الواو تاء
١٦	٥٨٤	العين	٥	٢٣٩	وقى	الإبدال	إبدال الواو تاء
١٧	٦٣٢	العين	٥	٤٢٢	وكأ	الإبدال	إبدال الواو تاء
١٨	٣٨٥	العين	٤	١٠٠	وهم	الإبدال	إبدال الواو تاء
١٩	٨٧٤	العين	٨	٢٥٢	أثي	الإبدال	إبدال الواو ياء
٢٠	٧٢٨	العين	٧	٢١٠	سطر	الإبدال	إبدال الواو ياء
٢١	٧٢٢	العين	٧	١٧٥	صبأ	الإتياع (المائلة)	xxx
٢٢	١٠٥٧	العين	٤	٢٥١	نخر	الإتياع (المائلة)	xxx
٢٣	٤٧٧	العين	٤	٢٥١	نخر	الإتياع (المائلة)	xxx
٢٤	٨٨٦	العين	٨	٢٩٨	أمر	الاتساع	xxx
٢٥	١٢٥	العين	١	٥٤	المقدمة	الاستحسان	xxx
٢٦	٢٨٥	العين	٣	٧٣	حجر	الاستحسان	xxx
٢٧	٥٥٩	العين	٤	١٨٢	فقم	الاستحسان	xxx
٢٨	٦١٣	العين	٥	٣٥٥	نكر	الاستغناء	الاستغناء بالمزيد عن المجرد
٢٩	٦٠٤	العين	٥	٣١٣	سكن	الاستغناء	الاستغناء بفعل عن فعل
٣٠	ر	العين	٢	٢٢٤	ودع	الاستغناء	الاستغناء في الأفعال
٣١	٧٩٢	العين	٨	٥٨	دري	الاستغناء	الاستغناء بالحركة عن الحرف
٣٢	٨١٩	العين	٨	١١٨	برت	الاستغناء	الاستغناء بالجمع عن المفرد
٣٣	٥٩٦	العين	٥	٢٧٤	دكّ	الاستغناء	الاستغناء بالجمع عن المفرد

نموذج من النصوص (القاموس المحيط)

الإبدال - إبدال الراء هاءً

﴿وقُولُوا حِطَّةً﴾، أي: حُطُّ عَنَّا ذُنُوبِنَا أَوْ مَسَأَلْتُنَا حِطَّةً، أي أن تَحُطَّ عَنَّا ذُنُوبِنَا، فَبَدَلُوا، وَقَالُوا: هِطًّا سَمَهَاتًا: أي حِنَطَةً حَمْرَاءً، وَهِيَ

أيضاً اسْمُ رَمَضانٍ فِي الْإِنْجِيلِ أَوْ غَيْرِهِ. (حطّ ج ٢ ص ٣٦٧)

الإبدال - إبدال الدال ذالاً

«فَشَرَّدَ بِهِمْ مَنْ خَلَفَهُمْ»، بِالذَّالِ الْمُعْجَمَةِ: قِرَاءَةُ الْأَعْمَشِ. وَقَالَ ابْنُ جِنِّي: لَمْ يَمُرْ بِنَا فِي اللَّغَةِ تَرْكِيبُ شَرَّدَ، وَكَانَ الذَّالُ بَدَلًا مِنَ الدَّالِ. (شرذ ج ١ ص ٣٦٨)

الإبدال - إبدال السين تاء

السُّتُّ، م، أَصْلُهُ: سِدْسٌ، فَأُبْدِلُ السَّيْنُ تَاءً، وَأُدْغِمُ فِيهِ الدَّالَ (ست ج ١ ص ١٥٥)

الإبدال - إبدال العين همزة

العُرْبَانُ وَالْعُرْبِيُّونَ، بَضْمُهُمَا، وَالْعَرَبِيُّونَ، مُحْرَكَةٌ، وَتُبْدَلُ عَيْنُهُنَّ هَمْزَةٌ: مَا عُقِدَ بِهِ الْمُبَايَعَةُ مِنَ التَّمَنِ. (عرب ج ١ ص ١٠٦)

الإبدال - إبدال الواو تاء

وَالِاتِّعَادُ: قَبُولُ الْعِدَّةِ، وَأَصْلُهُ: الْإِتِّعَادُ، قَلَبُوا الْوَاوُ تَاءً، وَأُدْغَمُوا. (وعد ج ١ ص ٣٥٩)
التَّيْقُورُ: الْوَقَارُ، فَيَعُولُ مِنْهُ، وَالتَّاءُ مَبْدَلَةٌ مِنْ وَاوٍ. (وقر ج ٢ ص ١٦١)
وَالتَّلْحُ، كَصَرْدٍ: فَرَحُ الْعُقَابِ، أَصْلُهُ: وُلِحَّ. (ولج ج ١ ص ٢١٩)
أزيع، كزبير من الأعلام: أصله وزيع (أزع ج ٢ ص ٢).

المصادر مرتبة تاريخياً:

- ١- الفراهيدي، الخليل بن أحمد، (ت ٥١٧٠هـ)، كتاب العين، تحقيق: مهدي المخزومي وإبراهيم السامرائي، دار الرشيد، بغداد، ١٩٨٠.
- ٢- ابن دريد، أبو بكر محمد بن الحسن (ت ٣٢١هـ)، جمهرة اللغة، مكتبة الثقافة الدينية، القاهرة.
- ٣- الأزهرى، أبو منصور محمد بن أحمد (ت ٣٧٠هـ)، تهذيب اللغة، تحقيق: عبد السلام هارون، راجعه محمد النجار، المؤسسة المصرية العامة للتأليف، ١٩٦٤/٥١٣٤٨م.
- ٤- الصَّاحِبُ بْنُ عَبَّادٍ (ت ٣٨٥هـ)، المحيط في اللغة، تحقيق: محمد حسن آل ياسين، عالم الكتب، بيروت، ط ١، ١٤١٤/٥١٩٩٤م.
- ٥- الجوهري، إسماعيل بن حماد (ت ٣٩٣هـ)، تاج اللغة وصحاح العربية، تحقيق: أحمد عبد الغفور عطار، دار العلم للملايين، بيروت، ط ٣، ١٤٠٤هـ.
- ٦- أحمد بن فارس (ت ٣٩٥هـ)، معجم مقاييس اللغة، تحقيق: عبد السلام هارون، مطبعة عيسى البابي الحلبي، ط ٢، ١٣٩٠/٥١٩٩٧م.
- ٧- ابن سيده، علي بن إسماعيل، (ت ٤٥٨هـ)، المحكم والمحيط الأعظم، تحقيق: عبد الحميد هندواي، دار الكتب العلمية، بيروت، ٢٠٠٠م.
- ٨- ابن منظور، جمال الدين بن مكرم (ت ٧١١هـ) لسان العرب، دار صادر، بيروت.
- ٩- الفيروزآبادي، مجد الدين (ت ٨١٧هـ)، القاموس المحيط، دار المعرفة، بيروت.
- ١٠- الزبيدي، محمد مرتضى (ت ١٢٠٥هـ) تاج العروس من جواهر القاموس، تحقيق مجموعة من العلماء، طبعة وزارة الإعلام، الكويت، ١٩٧٢/٥١٣٩٢م.